

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ  
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

АБЫЛАЙ ХАН АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ҚАТЫНАСТАР  
ЖӘНЕ ӘЛЕМ ТІЛДЕРІ УНИВЕРСИТЕТІ

КАЗАХСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ  
И МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ ИМЕНИ АБЫЛАЙ ХАНА



профессор П.Г. Козловтың 90 жылдығына арналған  
**«Шетел тілі мұғалімінің кәсіби дайындығының  
ғылыми-әдістемелік негіздері»**

Республикалық ғылыми-практикалық конференция  
18 ақпан 2016 ж.

Республиканской научно-практической конференции  
**«Научно-методические основы профессиональной  
подготовки учителя иностранного языка»**

посвященная 90-летию профессора П.Г. Козлова  
18 февраля 2016 г.

Алматы, 2016

КОПИЯ ВЕРНА



## МАЗМУНЫ СОДЕРЖАНИЕ

Приветственное слово ректора КазУМОиМЯ имени Абылай хана Кунанбаевой С.С. ....	6
---	---

### ПЛЕНАРЛЫҚ МӘЖІЛІС

#### ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Кузнецова Т.Д. «Профессиональная подготовка учителя иностранного языка в ракурсе научно-педагогических взглядов П.Г. Козлова» .....	9
Жумабекова Г.Б. Контекстно-базируемый подход как инструмент формирования профессиональной готовности специалиста .....	14
Ахметова Г.Ш. Формирование межкультурно-коммуникативной компетен- ции у будущих учителей иностранного языка .....	19

#### 1 секция.

### ҚҰЗЫРЕТТІЛІК АМАЛ ШЕТТІЛДІК БІЛІМ БЕРУ ПАРАДИГМАСЫ РЕТІНДЕ

#### Секция 1.

### КОМПЕТЕНТНОСТНЫЙ ПОДХОД КАК ЦЕЛЕВАЯ ОСНОВА ИНОЯЗЫЧНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПАРАДИГМЫ

Жакыпбекова М.С., Абдрахимова К.М. Әлеуметтік-коммуникативтік- дискурстық құзіреттіліктің оқыту процесінде алатын орыны .....	21
Сыздыкова М.А. Компетентностный подход в процессе подготовки будущих специалистов .....	26
Асанова А.К. Білім беру жүйесіндегі компетенттік әдіс - көп аспекті мәселе ретінде .....	31
Ергешова Н.Д., Пак Г.Н. Кейсовые технологии в формировании лингвокультурологической компетенции у будущих преподавателей .....	35
Жаназарова З.К., Байжумаева Ж.Е. Моделирование процесса форми- рования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетентности студентов педагогического факультета .....	41

#### 2 секция.

### ТІЛДІК САЯСАТ ЖӘНЕ БІЛІМ БЕРУ ФИЛОСОФИЯСЫ

#### Секция 2.

### ЯЗЫКОВАЯ ПОЛИТИКА И ФИЛОСОФИЯ ОБРАЗОВАНИЯ

Саутов Ф.Н. Аргументативный дискурс как объект междисциплинарного исследования .....	49
Ussalinova M.M., Amirzhanova G.Y. The Curriculum Design Of Foreign Language Teaching .....	52

Адырбекова М.К. Әдебиетті оқытудың бір айғағы .....	56
Юнусова М.С. Оқушыларға көп мәдени білім беруде оқу пәндердің әлеуметтік-педагогикалық әлеуеті .....	61
Азизов Д.Т. Сопоставительный анализ грамматических категорий русского и арабского языков .....	70
Zhussupbekov A.A. Can Moocs Replace Traditional Educational Institutions? .	77
Саванкова М.В. Управление самостоятельной деятельностью студентов по иностранному языку .....	82
Сатылганова У.Н. Бейіндік мектепте оқушылардың өзіндік жұмыстарын ұйымдастыру .....	86
Turdibakiyeva R.A. Sustainable Development Of The Tourism Industry By Creating And Developing Its Infrastructure In The Framework Of The International Exhibition «Expo-2017» .....	90

3 секция.

**КӨП ДЕНГЕЙЛІ ШЕТТІЛДІК БІЛІМ БЕРУ ШЕҢБЕРІНДЕГІ  
ИННОВАЦИЯЛЫҚ-ПЕДАГОГИКАЛЫҚ  
ТЕХНОЛОГИЯЛАР**

Секция 3.

**ИННОВАЦИОННЫЕ - ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ТЕХНОЛОГИИ В  
УСЛОВИЯХ МНОГОУРОВНЕВОГО  
ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ**

Тулкенова Д.Т. Шетел тілі сабағында рөлдік ойындарды қолдану .....	97
Tuyakaeva D.Sh. "The Role Of Evaluation Rating (Grading) In Motivating (Optioning) The Learning Process .....	101
Bagramova S.N. Comics As An Innovative Method In Teaching Foreign Language .....	105
Байсенова С.Ж. Информационные технологии в учебном процессе .....	112
Pentina Y.O. Narrative Discourse Formation Through Reading English Children's Literature .....	115
Ainabayeva Z.M., Kalibayeva A.G. Assessment Forms, Measuring Student's Achievement .....	122
Джусубалиева Д.М. Электронные и мультимедиа учебники как современная технология обучения студентов иноязычного образования .....	126
Ержанова А.Е. Шеттілдік білім беру үрдісінде мәдениетаралық қатысымды күзіреттілікті диалог сөзі арқылы қалыптастыруда телекоммуникация технологияларын қолдану .....	132

Ағ  
жү  
Қу  
оқу  
жү  
Мь  
МБ  
С  
Дал  
кор  
Кул  
нын  
Бай  
колд  
Сур  
Бай  
Мух  
ықт  
Тим  
АFo  
Мур  
инфс  
Мұр  
мәде  
Ақыл  
эпоп  
ортақ

56	Артықбаева А.К., Сыздыкова З.Ж. Шетел тілі сабақтарында жобалық жұмысты жүргізу әдістемесі .....	136
61	Қурқамбаева А.М. Мәдениетаралық қатысым жағдайындағы тілдік жоғары оқу орындарында шетел тілін оқыту барысында видео материалдармен жұмыс жасау әдістемелері .....	139
70		
77	Мурзалова С. Метафора в экономическом дискурсе .....	146

**4 секция.**

**МӘДЕНИЕТАРАЛЫҚ КОММУНИКАЦИЯ ЖӘНЕ КӘСІБИ-  
БАҒЫТТАЛҒАН ШЕТЕЛ ТІЛДЕРІНЕ ОҚЫТУ**

**Секция 4.**

**МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНО-  
ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ**

90	Далдыбаева А.С. Проблемы перевода причинных конструкций с казахского языка на русский .....	149
1	Құлжаев Е.К. Саяси дискурсты ілеспе аударудағы аударма стратегияларының қолданылуы .....	153
	Байсақалов Т. Ілеспе аудармадағы лексикалық трансформациялар қолданысы (БҰҰ қауіпсіздік жөніндегі отырыстары негізінде талдау) .....	158
В	Суранчина А.Ж. Шетел тілін үйретудегі топтық жұмыстың маңызы .....	162
	Байдуәшева Ж.Е. Араб саяси дискурсының лингвистикалық ерекшеліктері .....	168
97	Мухамеджанова М.Е. Риторикалық сұрақтарды аударудағы алдын-ала ықтималды болжау стратегиясы .....	172
101	Tamanbayev R.K. Forming The Subject Of Intercultural Communication In A Foreign Language Education .....	179
105	Мурзалина Б.К. Казахские лексемы в русскоязычных средствах массовой информации .....	184
112	Мұратбекова Б.Қ. Мақал-мәтелдерді түсіну студенттердің лингво-мәдениеттанулық құзіреттілігінің қалыптасуының кепілі .....	190
115	Ақыш Б.Ө., Сапарбаева А.М., Алибекова К.Е. «Абай жолы» роман-эпопеясын орыс тіліне аудару барысындағы шығармашылық ізденістердің ортақ сипаттары .....	195
122		
126		
132		

которая описывает процесс обучения в онлайн-курсы по цифровым устройствам. Кроме того, обсуждение важности онлайн-курсов в учебном процессе и их влияние на традиционные учебные заведения.

**Ключевые слова:** коннективизм, MOOC, традиционные образовательные учреждения, интернет

**Түйін:** Аталған мақалада коннективизмнің қосымшасы ретінде массивті ашық онлайн курстары қарастырылады. Коннективизм – санды құрылғылармен оқытылатын онлайн курстарды оқытудың теориясын сипаттайды. Сонымен қатар, оқу үрдісінде дәстүрлі оқу орындарында онлайн курстарының маңыздылығын қарастырады.

**Тірек сөдер:** коннективизм, MOOC, дәстүрлі оқу мекемелері, галамтор

УДК 37.01

## УПРАВЛЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ СТУДЕНТОВ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Саванкова М.В., м.п.н., ст.преподаватель  
кафедры методики иноязычного образования,  
КазУМОиМЯ им. Абылай хана  
Алматы, Казахстан  
marina.savankova@mail.ru

**Аннотация:** Данная статья посвящена актуальной проблеме организации и управления СРС по иностранным языкам на основе Portfolio.

**Ключевые слова:** самостоятельная работа студентов, самоконтроль, самооценка, управление, рефлексия, менеджмент.

Самостоятельная деятельность студентов всегда занимала важное место в учебном процессе в вузе. Проблемой организации СДС по ИЯ в разное время занималось много исследователей, традиционно отдавая предпочтение внеаудиторному виду СДС по заданиям преподавателя (преимущественно на воспроизводящем уровне) или обучающим программам (на этапе тренировки). В процессе СДС традиционно формировались умения чтения (справочной, художественной литературы, в более современных работах – чтение газеты), письма (каллиграфия, орфография, пунктуация), по обучающим программам велось формирование грамматических и фонетических навыков, оставляя без внимания формирование умений говорения. Управление СДС в этом случае осуществлялось преподавателем, контролировалась и оценивалась им же. Студенту при этом отводилась роль пассивного «исполнителя» заданий

преподавателя, что говорит о присвоении ему статуса «объекта» учебного процесса.

Однако, исходя из современных требований общества к системе образования в целом (формирование личности специалиста с творческим стилем, способного принимать решения, контролировать, оценивать и корректировать свою деятельность) и к системе иноязычного образования в частности (формирование у обучаемых умений осуществлять иноязычное общение на межкультурном уровне) в процесс организации СДС по ИЯ необходимо внести определенные изменения. Это значит, что при организации СДС следует учитывать принципы личностно-центрированного обучения, вовлекая студентов в процесс обучения на этапах целеполагания, планирования, контроля и оценивания результатов деятельности. Кроме того, учитывая специфику предмета «Иностранный язык», на наш взгляд, в процессе СДС по ИЯ необходимо формировать умения по всем видам речевой деятельности и аспектам языка, сообщая определенный объем фоновых знаний.

При этом приобретаемый обучаемым новый опыт должен органично включаться в учебный процесс и отслеживаться (осуществление осознанной рефлексии) не только преподавателем, но и самим обучаемым. Это значит, что учебный процесс осознается последним, как индивидуальный, зависящий в первую очередь от усилий, которые он вкладывает в изучение языка, от степени его личной ответственности за результаты обучения.

Иными словами, речь здесь идет о смещении акцента в процессе обучения ИЯ с преподавательской деятельности на деятельность студента и о формировании автономии последнего как его личностной характеристики. Заметим, что подобная ориентация обучения ИЯ созвучна с принципами деятельностного, личностно-центрированного и рефлексивного подходов, развиваемых в отечественной методике обучения ИЯ, но не всегда реализуемых на практике.

Тем не менее, эффективность СДС во многом определяется уровнем сформированности умений самоконтроля и самооценки, однако в отечественной методике обучения практически ничего не говорится о механизмах формирования этих умений.

В 90-х годах в странах Европейского Содружества было начато формирование стандартов обучения ИЯ именно с инструмента самооценки. Так в ноябре 1991 г. в городе Рюшликон (Швейцария) был проведен международный симпозиум, где рассматривались разработанные Советом Европы «Общеввропейские компетенции владения языком». На основании провозглашенного принципа языкового плюрализма был принят European Language Portfolio (ELP)- группа документов, с помощью которых обучаемый может представить в формализованном и систематизированном виде свидетельства своего уровня владения ИЯ.[1]

Мы предлагаем использовать Portfolio в качестве средства управления СДС по ИЯ.

Под управлением в методической литературе понимается - целенаправленное проектирование методического обеспечения учебного процесса с целью оптимального усвоения материала обучающимися и овладения ими приемами учебного труда.[3]. Различают 3 вида управления учебным процессом: жесткое, относительно жесткое и гибкое. Согласно Л.М. Фридману, чем более последовательность действий обучаемого «...задается извне управляющей системой, тем более жестким является управление. Чем больше эта последовательность выбирается и определяется по содержанию самим учеником, тем более гибким является управление учеником». Проанализировав работы по вопросу управления СДС, мы пришли к выводу, что сравнительно более изученным и чаще используемым является жесткое и относительно жесткое управление на основе обучающих программ, что обусловлено легкостью осуществления обратной связи.

В процессе управления СДС по ИЯ, по нашему мнению, необходимо: организовывать СДС как продолжение аудиторных занятий и, соответственно, совершенствовать все коммуникативные умения; проводить работу на воспроизводящем, полутворческом и творческом уровне с привлечением действий самооценки, самоконтроля и самообучения; осуществлять работу на основе осознания студентом предъявляемых к нему требований. Студенту во время СДС должна отводиться роль активного субъекта учебной деятельности, преподавателю - консультанта, направляющего эту деятельность. Таким образом, в процессе работы должно реализовываться сотрудничество преподавателя и студента, с постепенным формированием автономии последнего, как его личностной характеристики.

Средством, наиболее адекватно отвечающим перечисленным требованиям в управлении СДС, является Portfolio.

Portfolio состоит из трех частей: Языковой Паспорт, Языковая Биография и Досье [1, 2].

В Паспорте обучаемый в краткой форме отражает свои коммуникативную и межкультурную компетенции. Речь идет обо всех неродных изучаемых им языках, экзаменах и их результатах, межкультурных контактах, которые он имел в определенный возрастной этап или на протяжении всей жизни, а также таблицы для самооценки (на основе CEFR).

Во второй части, Языковой Биографии, дается запись о том, как, почему и где изучался иностранный язык. Эта часть помогает обучаемым определить цели изучения ИЯ и межкультурном опыте, и оценить и уточнить текущий уровень владения ИЯ. Это помогает обучающим определить успешность применения того или иного приема обучения иностранному языку.

Языковая Биография объединяет 4 раздела:

1) мои цели в изучении иностранных языков- обучаемый записывает,

почему он изучает ИЯ, а также определяет наиболее важные с его точки зрения языковые умения.

2) моя «история» в изучении ИЯ- обучаемый перечисляет в хронологическом порядке свой опыт изучения ИЯ.

3) мой наиболее значительный языковой и межкультурный опыт- описание его.

4) мои текущие приоритеты в изучении ИЯ- обучаемый оценивает то, что он уже умеет на данном уровне (по всем видам речевой деятельности). Данный раздел содержит таблицы для самооценки, составленные на основе анализа языкового и речевого материала учебника. На основе самооценки, самоконтроля осуществляется самообучение (совершенствование) уровня владения ИЯ.

В третьей части – Досье - обучаемый собирает весь материал, свидетельствующий о его успехах в овладении языком: дипломы, сертификаты, интересные работы на ИЯ, т.е. все то, что практически подтверждает достижения обучаемого в изучении ИЯ. Помимо этого Досье может содержать модели, примеры, образцы и описание программы курса.

Управление СДС в данном случае осуществляется на основе пошагового предъявления частей Portfolio преподавателем, заполнения их студентом и совместного обсуждения результатов.

Таким образом, организация СДС по ИЯ на основе Portfolio придаст ей системный характер и позволит управлять СДС на всех ее этапах.

#### Литература

1. [www.yahoo.navigator.welcome](http://www.yahoo.navigator.welcome)
2. [www.eaquals.org/Portfolio\\_Web\\_Final/htm](http://www.eaquals.org/Portfolio_Web_Final/htm)
3. Практический курс методики преподавания иностранных языков: Учеб. пособие/ П.К.Бабинская и др. – Мн.: ТетраСистемс, 2005.
4. Саванкова М.В. Организация самостоятельной работы студентов на основе Portfolio. Маг.дис. – Алматы, 2004г.

**Abstract:** The given article is devoted to the problems of organizing and managing the independent work of students.

**Key words:** independent work of students, self-checking, self-assessment, management, reflection.

**Түйін:** Бұл мақалада студенттің өзіндік жұмысн ұйымдастыру мен басқару мәселелері қарастырылады.

**Тірек сөздер:** студенттердің өзіндік жұмысы, өзін-өзі бақылау, өзін-өзі бақылау, басқару, рефлексия, менеджмент.